

# 国外英语作为二语教材评价量表编制与启示\*

胡唯哲

**摘要:** 国外 ESL 教材评价研究与实践起步较早,能为中国外语教材评价实践提供重要启示。本文梳理了近 50 年来国外 ESL 教材评价量表的演进历程与典型特征。ESL 教材评价量表编制经历了起步期、发展期和繁荣期三个阶段,呈现出理论基础向精准化迈进、评价要素朝适切化发展、评价方法向动态化演变的特征。我国外语教材评价应搭建主干突出、旁支清晰的树形理论支撑体系,构建指标适切、层级细分的教材评价要素系统,打造科技赋能、动静结合的评价反馈优化链条,以提升外语教材评价和编写质量。

**关键词:** 英语作为二语教材; 外语教材; 评价量表; 量表编制

**Abstract:** The research and practice of ESL textbook evaluation in foreign countries made an early start, which has important implications for the evaluation practice of foreign language textbooks in China. This paper summarizes the development course and characteristics of ESL textbook evaluation checklists abroad in the past 50 years. The development of ESL textbook evaluation checklists has gone through three stages, namely the initial stage, the growing stage, and the prosperous stage. In this process, the theoretical foundation has been moving towards precision, the evaluation elements have been developing towards appropriateness, and the evaluation methods have been evolving towards dynamism. In order to improve the quality of Chinese foreign language textbook evaluation and compilation, the paper proposes that a tree-form theoretical system with a prominent backbone and clear collateral branches should be established, a textbook evaluation element system with appropriate indicators and hierarchical segmentation should be constructed, and an evaluation feedback and optimization chain with dynamic and static aspects empowered by technology should be built.

**Key words:** ESL textbook; foreign language textbook; evaluation checklist; checklist construction

中图分类号: H319 文献标识码: A 文章编号: 1004-5112(2024)04-0042-07

## 1. 引言

量表是教材评价的重要工具,教材评价量表可用作选择教材的依据、评价教材的量尺和编写教材的参考标准(梁宇 2015)。最早的 ESL 教材评价量表可追溯至 Tucker(1975)的量表,近 50 年来量表编制理念不断发展,诸多 ESL 教材评价量表相继出现。学界已有学者回顾探讨了不同时间段的 ESL 教材评价量表(如 Mukundan & Ahour 2010; Shak *et al.* 2022),但尚无学者对过去整个 50 年跨度的 ESL 教材评价量表进行系统研究。因此,本文选取近 50 年来具有代表性的 ESL 教材评价量表,梳理分析其演进轨迹和发展特点,以期为中国外语教材评价、编写研究与实践提供一定启示。

## 2. 研究设计

### 2.1 数据来源

本文通过内容分析法和描述统计法,借助软件 AntConc 3.5.9 对国外期刊论文、会议论

\* 本文系教育部中外语言交流合作中心国际中文教育研究重大课题“国际中文教材评价指标体系构建”(编号 21YHZD05)、国家语委重点科研项目“‘中文+职业技能’教学资源建设研究”(编号 ZD1145-35)的阶段性成果。

文、博士学位论文、专著中的 ESL 教材评价量表进行梳理分析。笔者首先在谷歌学术、Web of Science 数据库、Scopus 数据库、Springer 数据库、JSTOR 数据库分别以“textbook evaluation checklist, coursebook evaluation checklist, textbook evaluation criteria, coursebook selection criteria”等为主题、关键词和摘要检索词进行交叉检索,然后以“textbook evaluation/selection, material evaluation/selection”等为主题、关键词和摘要检索词进行二次检索,查漏补缺。根据文献与 ESL 教材评价的相关性,剔除无相关性或与相关性较弱的文献,并根据检索所得文献的参考文献,尤其是对照 Mukundan & Ahour(2010)、Shak *et al.* (2022) 的综述分别对不同时段的 48 份和 36 份英语教材评价量表进行补充检索分析,最终选定 50 篇 ESL 教材评价量表研究的英语文章。

## 2.2 数据分析

针对选定的 50 篇 ESL 教材评价量表研究文章,笔者整理提取出 ESL 教材评价一级指标及具体指标描述语,建立了包含 2070 条具体指标描述语以及对应一级指标的“ESL 教材评价指标描述语库”(以下简称“语库”)。然后,将语料导入 AntConc 3.5.9,选择“Word List”及“Clusters/N-Grams”选项提取出高频词及选定关键词的显著搭配词,并进行人工筛选与近义词合并。

## 3. ESL 教材评价量表发展阶段

笔者根据评价重点、评价内容、评价方法对文献进行分类整理,综合参考国外教材评价发展阶段、第二语言教育理念发展阶段对 ESL 教材评价量表发展进行分期,并结合 Mukundan & Ahour(2010)的 ESL 教材评价量表发展分期对本文分期进行验证。通过以上梳理和检验,近 50 年 ESL 教材评价量表编制大体可分为起步期(1975—1980 年)、发展期(1981—2000 年)和繁荣期(2001—2023 年)三个阶段,教材评价重点由聚焦教材的语言内容向支持教师教学、激发学习者学习转变,评价方法由粗线条的量化分析逐步向量化与质性分析并重发展(见表 1)。需要指出的是,这三个阶段并不具有明确区分性,而是呈现出交叉融合性和动态演进性。例如,起步期的评价量表主要基于评价者视角针对教材中语言知识技能的覆盖度进行分析,但也在一定程度上涉及教师与学习者相关指标。发展期的评价量表主要从教师教学角度分析了教材选用标准,但也考量了学习者需求、动机等因素。

表 1 国外 ESL 教材评价量表发展概况

发展阶段	评价重点	评价内容	评价方法	部分评价量表
起步期 (1975— 1980 年)	对照语言 内容	从语言内容角度分析教材覆盖度	以粗线条评价原则进行量化分析	Tucker (1975)、Robinett (1978)、Daoud & Celce-Murcia(1979)
发展期 (1981— 2000 年)	支持教师 教学	从教师教学角度分析教材内容设计的合理性及教学适用特征	量化为主,质性为辅	Breen & Candlin (1987)、Cunningsworth (1995)、Ellis (1997)
繁荣期 (2001— 2023 年)	激发学习 者学习	从学习者学习角度分析教材内容设计的“人本性”及学习支持特征	量化与质性分析并重	Litz(2005)、Ghorbani(2011)、López-Medina(2016)、Amerian & Tajabadi(2020)

### 3.1 起步期

20 世纪 70 年代中期,受行为主义理论影响,教师教育的核心是确保教师掌握自身期望教授的内容,并能够通过有效的方法实施教学,提高学习者成绩(Hunter 1982)。学习成果被视为教学过程的产物,教学过程仅被视为教师在课堂上的行为,教师内在因素在教学过程中发挥的作用受到忽视(刘红丽,杨军 2013)。在此影响下,该时期的 ESL 教材评价量表制定标准主要考量教材对语言知识内容的覆盖度。量表指标描述语中词汇、练习、阅读、语法等词出现频率较高。Tucker(1975)的量表主要评价教材的语音、语法和内容。Haycraft(1978)的量表针对包括词汇和阅读在内的语言知识与技能、语言材料、框架结构等进行分析。Daoud & Celce-Murcia(1979)的量表主要围绕词汇、语音、语法等语言知识和练习、测验等活动整体编排设计展开评价。

这一时期 ESL 教材评价量表的指标较为宽泛,评价标准有待进一步细化。新手教师可能会发现使用这些量表比较困难(Mukundan & Ahour 2010)。比如, Daoud & Celce-Murcia(1979)的量表提出了“作者是否使用当前的日常语言,句子结构是否依循正常语序”等问题,会让评价者难以理解。

### 3.2 发展期

20 世纪 80 年代见证了“以教师为中心”教学理念的发展。Elbaz(1983)认为教师在整个教学过程中发挥中心作用,而不仅仅是教育机器上的一个齿轮。受此影响,这一阶段 ESL 教材评价研究主要侧重教师需求,从教师视角出发比照教材文本内容和学习者需求适配度,并逐渐关注学习者愿望、需求、兴趣等方面。不过,教师视角的评价指标远多于学习者视角的评价指标;学习者相关评价指标涉及的维度和内容较为单一,大多是相对被动地反映学习者需求而非主动激发学习者兴趣。

Cunningsworth & Tomlinson(1984)认为教材应考虑学习者需求,提供有效的学习方法和策略,支持学习者学习,但评价视角还是倾向于如何教授而不是如何学习语言。Breen & Candlin(1987)将教材评价主体从教师拓展到学习者,然而学习者作为评价者的指标仍然较少且较为粗略。McDonough *et al.*(1993)构建了以“教师为中心”的教材评价模型,他们认为教师是调节教材评价过程的控制者,而教材则是教师与学习者之间的媒介。

### 3.3 繁荣期

20 世纪末,“以学习者为中心”的教育理念逐渐盛行,该理念促使 ESL 教材评价量表研究者和编制者将视角重点转向学习者学习和发展,注重在评价过程中剖析学习者的多样化、个性化需求。因此,这一阶段 ESL 教材评价对于如何更加全面、持续、能动地促进“以学习者为中心”的教学有了更加细致的体现。

Litz(2005)在学习者和教师评价表中,充分考量了教材是否适合学习者的语言水平及学习兴趣、需求、风格等。Littlejohn(2011)对学习者期望的操作、互动的主体和环境、输入和输出的目标内容等进行了系统分析评价。Soori *et al.*(2011)提出,除了适应学习者需求外,还需在整体设计、语言内容、活动安排上激发学习者的动力和兴趣,并在认知要求上让学习者觉得学习内容具有挑战性,促进学习者自主学习和互动学习。与此类似,Amiri & Rezvani(2021)从教材如何体现记忆、理解、应用、分析、评价和知识创造的角度,考察教材是否贴合学习者需求。

## 4. ESL 教材评价量表演进特征

近 50 年来,国外 ESL 教材评价量表研究的理论基础、评价要素和评价方法等方面都呈现

出一定的发展轨迹,具体分析如下。

#### 4.1 理论基础向精准化迈进

近 50 年国外 ESL 教材评价量表的理论基础主要从语言学和二语习得的通用理论逐渐拓展至更加精准的理论,如教与学的主干理论和支撑教材设计的旁系理论等。在 ESL 教材评价量表起步期和发展期,评价较为粗略。Williams (1983) 认为教材评价需与前沿的心理学和语言学理论保持一致,体现当时普遍使用的二语习得理论。在 ESL 教材评价量表繁荣期,评价依托的理论基础主要从语言理论发展到更加细分化、多样化的学习理论和教学理论。例如,López-Medina (2016) 认为教材应符合内容语言融合教学理念;Wuttisrisiriporn & Usaha (2019) 认为教材编写应使用内容型教学法;Amiri & Rezvani (2021) 基于修订后的 Bloom 教育目标分类法,评价教材是否能促进学习者记忆、理解、分析、评价所学知识,并在此基础上将所学知识与其他知识结合运用。

ESL 教材评价量表发展过程中,针对教材具体编写和设计的理论也更加丰富,比如脚手架理论、“以学习者为中心”理念、交际法教学理论、互动学习理论、课堂外使用外语理念 (Sheldon 1988; Ghorbani 2011; Soori *et al.* 2011; López-Medina 2016; Wuttisrisiriporn & Usaha 2019) 等。评价量表的设计和指标内容也体现了跨文化交际理论,具体涉及文化偏见、文化差异、文化敏感性等概念与维度 (如 Sheldon 1988; López-Medina 2016; Ahmet 2019)。

#### 4.2 评价要素朝适切化发展

国外 ESL 教材评价量表的一级指标主要包括教材整体设计、语言教学、活动设计、适切情况、形式与配套等,其中针对教材适切情况的评价指标不断细化,占比不断增多。ESL 教材评价量表具体描述语高频词的统计显示,“适切”词频位列第二,主要涉及教学情境适切化、课程适切化、学习者适切化、教师适切化等方面。

其一,教学情境适切化。Sheldon (1988) 认为,教材应符合实际教学条件。Rahimpour & Hashemi (2011) 提出教材主题应符合地方和国家相关教学标准。Soori *et al.* (2011) 评价教材是否适合当地整体社会文化环境。

其二,课程适切化。Demir & Ertaş (2014) 指出,教材应符合课程教学目标。Ghorbani (2011) 评价教材是否与学校教学大纲相匹配。López-Medina (2021) 认为教材应与课程内容相符,并且教材框架应与课程设置一致。

其三,学习者适切化。Azizifar & Baghelani (2014)、López-Medina (2016)、Ahmet (2019)、Amiri & Rezvani (2021) 对教材是否符合学习者年龄、经历、背景知识、语言水平、学习兴趣、学习风格等方面进行了评价。学习者适切化的二级指标中,评价要素由相对被动地适应学习者水平、需求和兴趣等逐渐发展到积极关注学习者的内心情感,激发学习者学习动机,提供适合学习者差异化学习的材料,引导学习者在社会化、互动化的团队协作中开展批判性学习和自我评价。

其四,教师适切化。研究者对教材与教师备课、教学灵活度等方面的评价指标进行了探索。例如,Grant (1987) 评价教材是否有利于教师节省备课时间,建议的教学方法是否适合教师,是否容许教师调整教学方法。与此类似,Sheldon (1988) 评价教材是否支持教师根据当地教育情况进行二次开发或修改。McDonough *et al.* (1993) 提出教材应能激励教师的教学。Umar & Ameen (2022) 提出教材不能限制教师的自主性,应能支持教师轻松调整教学活动与策略等。

#### 4.3 评价方法向动态化演变

早期 ESL 教材评价量表以静态评价为主,主要在教材使用前对教材中听说读写技能、教学活动与练习等方面的设计与内容进行定量评价。Hutchinson & Waters(1987)提出了对照法,将主观需求与客观对象对照分析,探讨教材在多大程度上达到既定标准。Sheldon(1988)提出了整体印象评价和定性评价相结合的评价方法。McDonough *et al.* (1993)创建了 ESL 教材评价方法的两阶段模型,先是对教材组织结构的概述进行简短的外部评价,再对教材与作者声称的内容及教学目标之间的匹配程度进行详细的内部评价。

随着动态评价理念和方法的逐步应用,ESL 教材评价方式从使用前评价拓展到使用中评价和使用后评价(Cunningsworth 1995;Ellis 1997),评价内容和重心从主要针对教材的价值进行评判到揭示教材与使用者、教学环境的互动关系,评价手段逐步拓展到课堂观察、访谈等质性研究方法。例如,Litz(2005)在韩国成均馆大学“English Firsthand 2”课程第一年结束时,对教师和学习者进行了问卷调查,检验了教材的使用效果及其与课程目标的契合程度。Umar & Ameen(2022)通过问卷调查和访谈,探究了沙特阿拉伯乌姆埃尔古拉大学教师和学生使用特殊用途英语教材 *Nursing One* 的适切度。

#### 5. 对中国外语教材评价量表编制的启示

纵观国外 ESL 教材评价量表近 50 年来的发展历程,评价量表编制的理论基础由单一化、通用化向精准化、细分化开拓,评价要素由一般化向適切化演进,评价方法由静态化向动态化发展。国外 ESL 教材评价量表发展逐渐走向成熟,对中国外语教材评价量表编制具有重要启示意义。

##### 5.1 搭建主干突出、旁支清晰的树形理论支撑体系

中国外语教材评价要搭建主干突出、旁支清晰的树形理论支撑体系。首先,应以前沿的学习与教学理论作为“树干”,以建构主义学习理论和教学理论贯穿外语教材编写与评价的始终,具体包括:教材整体设计以学习者为中心,有助于学习者自主学习、互动学习;语言内容编排和设计符合学习者的认知规律等,利于教师激发、促进学习者学习交流并进行深层次思考,引导学习者有效实现对所学知识的意义建构。其次,应以多样化、精准化的理论作为“树枝”,如脚手架理论、跨文化交际理论、交际法教学理论等,增强中国外语教材具体内容评价的科学性。例如,活动任务、词汇复现等教材具体内容的编排设计参考脚手架理论,在外语学习者原有知识技能的基础上,搭建新知识技能学习的阶梯。又如,文化内容编写和设计充分运用跨文化交际理论,平衡母语文化和目的语文化,引导学习者了解文化差异,加深对文化现象与原因的认识和理解。

##### 5.2 构建指标適切、层级细分的教材评价要素系统

中国外语教材评价要注重考察外语教材与教学情境、课程、学习者和教师的適切情况。一是考察外语教材是否符合中国主流外语教学理念、中国教育文化特点、中国教学环境及条件。二是评价外语教材是否符合课程标准和教学大纲要求、教学目标、课型特点等。三是探究外语教材是否贴合学习者的外语水平和认知水平,是否满足学习者个性化学习需求和风格,是否能够激发学习者学习兴趣和动机,是否能够帮助外语学习者进行自我评价和自主学习。四是分析外语教材是否给予教师灵活使用教材的空间,是否鼓励教师创造独特的教学风格,是否利于教师检验和反思教学效果,以促进教师职业生涯发展。

### 5.3 打造科技赋能、动静结合的评价反馈优化链条

ESL教材评价中,教材使用前的静态文本评价较多,使用中和使用后评价反馈相对较少。基于此,应充分利用科技赋能教材评价研究与实践,提升静态评价中量化分析的科学性,打造动态评价与静态评价相结合的评价反馈优化链条。第一,充分利用大数据、人工智能等现代信息技术赋能教材评价,对使用前的教材文本进行考察检验,比如教材是否符合教学大纲规定,内容难度是否符合学习者水平,词汇是否有足够复现率等。同时,融合技术手段对教材使用中和使用后教师和学生的反馈进行抓取、梳理、分析和评价,增强ESL教材评价的科学性和即时性。第二,加强过程性评价和发展性教材评价研究和实践。使用焦点小组访谈、课堂观察等动态研究方法,系统呈现ESL教材与学习者、教师及社会文化之间的互动关系。第三,根据评价结果改进优化ESL教材评价量表。在动态评价与静态评价相结合的基础上,将教材实际使用效果、师生反馈与评价量表进行比照,分析教材的不足与问题,优化教材评价的标准和手段,达到“以评促建”的效果。

## 6. 结语

本文梳理分析了近50年国外ESL教材评价量表的演进历程,指出ESL教材评价量表研究可分为起步期、发展期和繁荣期三个阶段,呈现出理论基础向精准化迈进、评价要素朝适切化发展、评价方法向动态化演变的发展特征。新时代中国外语教材评价量表编制与研究应搭建主干突出、旁系清晰的树形理论支撑体系,构建指标适切、层级细分的教材评价要素系统,打造科技赋能、动静结合的评价反馈优化链条,切实提升外语教材评价和编写质量。

## 参 考 文 献

- [1] Ahmet A. Selecting and evaluating ELT textbooks [J]. *Turkish Studies*, 2019, 14(2): 1-14.
- [2] Amerian M & Tajabadi A. The role of culture in foreign language teaching textbooks: An evaluation of New Headway series from an intercultural perspective [J]. *Intercultural Education*, 2020, 31(6): 623-644.
- [3] Amiri A & Rezvani R. A tale of three official English textbooks: An evaluation of their horizontal and vertical alignments [J]. *Language Related Research*, 2021, 12(3): 51-79.
- [4] Azizifar A & Baghelani E. Textbook evaluation from EFL teachers' perspectives: The case of "Top-Notch" series [J]. *International SAMANM Journal of Business and Social Sciences*, 2014, 2(1): 22-41.
- [5] Breen M P & Candlin C N. Which materials? A consumer's and designer's guide [A]. In Sheldon L E (ed.). *ELT Textbook and Materials: Problems in Evaluation and Development* [C]. Oxford: Modern English Publications in Association with the British Council, 1987. 13-28.
- [6] Cunningsworth A. *Choosing Your Coursebook* [M]. London: Macmillan Education, 1995.
- [7] Cunningsworth A & Tomlinson B. *Evaluating and Selecting EFL Teaching Materials* [M]. London: Heineman, 1984.
- [8] Daoud A & Celce-Murcia M. Selecting and evaluating a textbook [A]. In Celce-Murcia M & McIntosh L (eds.). *Teaching English as a Second or Foreign Language* [C]. Cambridge: Newbury House, 1979. 302-307.
- [9] Demir Y & Ertaş A. A suggested eclectic checklist for ELT coursebook evaluation [J]. *Reading*, 2014, 14(2): 243-252.
- [10] Elbaz F. *Teacher Thinking: A Study of Practical Knowledge* [M]. London: Routledge, 1983.
- [11] Ellis R. The empirical evaluation of language teaching materials [J]. *ELT Journal*, 1997, 51(1): 36-42.
- [12] Ghorbani M R. Quantification and graphic representation of EFL textbook evaluation results [J]. *Theory and*

*Practice in Language Studies*, 2011, 1(5): 511-520.

- [13] Grant N. *Making the Most of Your Textbook* [M]. New York: Longman Publishing Group, 1987.
- [14] Haycraft J. *An Introduction to English Language Teaching* [M]. New York: Longman, 1978.
- [15] Hunter M C. *Mastery Teaching* [M]. Thousand Oaks, CA: Corwin Press, 1982.
- [16] Hutchinson T & Waters A. *English for Specific Purposes: A Learning-Centered Approach* [M]. Cambridge: Cambridge University Press, 1987.
- [17] Littlejohn A. The analysis of language teaching materials: Inside the Trojan horse [A]. In Tomlinson B (ed.). *Materials Development in Language Teaching* [C]. Cambridge: Cambridge University Press, 2011. 179-211.
- [18] Litz D R A. Textbook evaluation and ELT management: A South Korean case study [J]. *Asian EFL Journal*, 2005, 48(1): 1-53.
- [19] López-Medina B. Developing a CLIL textbook evaluation checklist [J]. *Latin American Journal of Content & Language Integrated Learning*, 2016, 9(1): 159-173.
- [20] López-Medina B. On the development of a CLIL textbook evaluation checklist: A focus group study [J]. *The Electronic Journal for English as a Second Language*, 2021, 25(1): 1-17.
- [21] McDonough J, Shaw C & Masuhara H. *Materials and Methods in ELT: A Teacher's Guide* [M]. Hoboken, NJ: Wiley-Blackwell, 1993.
- [22] Mukundan J & Ahour T. A review of textbook evaluation checklist across four decades (1970-2008) [A]. In Tomlinson B & Masuhara H (eds.). *Research for Materials Development in Language Learning: Evidence for Best Practice* [C]. London: Continuum, 2010. 336-352.
- [23] Rahimpour M & Hashemi R. Textbook selection and evaluation in EFL context [J]. *World Journal of Education*, 2011, 1(2): 62-68.
- [24] Robinett B W. *Teaching English to Speakers of Other Languages: Substance and Techniques* [M]. Minneapolis, MN: University of Minnesota Press, 1978.
- [25] Shak M S Y, Albakri I S M A, Shukor S S & Tahir M H M. Criteria in English language textbook evaluation checklists: A systematic review [J]. *IARTEM e-Journal*, 2022, 14(1): 1-14.
- [26] Sheldon L E. Evaluating ELT textbooks and materials [J]. *ELT Journal*, 1988, 42(4): 237-246.
- [27] Soori A, Kafipour R & Soury M. EFL textbook evaluation and graphic representation [J]. *European Journal of Social Sciences*, 2011, 26(3): 481-493.
- [28] Tucker C A. Evaluating beginning textbooks [J]. *English Teaching Forum*, 1975, 13(3): 355-361.
- [29] Umar A M A T & Ameen A A. Evaluation of an E. S. P. textbook from teachers' and students' points of view: A case study of *Nursing One* for premedical students at a Saudi University [J]. *Arab World English Journal*, 2022, 13(2): 157-176.
- [30] Williams D. Developing criteria for textbook evaluation [J]. *ELT Journal*, 1983, 37(3): 251-255.
- [31] Wuttisrisiriporn N & Usaha S. The development of a localized ELT textbook evaluation checklist: A case study from Thailand [J]. *THAITESOL Journal*, 2019, 32(2): 46-64.
- [32] 梁宇. 国际汉语教材评价指标体系建构——基于 21 世纪国外 3 份英语教材评价量表视角[J]. 云南师范大学学报(对外汉语教学与研究版), 2015, (4): 19-27.
- [33] 刘红丽, 杨军. 国外语言教师认知发展的研究与述评[J]. 黑龙江社会科学, 2013, (2): 148-150.

作者单位: 中央民族大学国际教育学院, 北京 100081